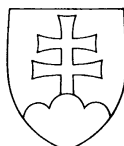


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
**Stále pracovisko Nitra**  
Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra

č. 6135-20855/2022/Kri/373410113/Z23

Nitra 15. 06. 2022



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „Inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 ods. 1 písm. c) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) na základe písomného vyhotovenia žiadosti prevádzkovateľa **Bekaert Slovakia, s.r.o., Veľkouľanská cesta 1332, 925 21 Sládkovičovo, IČO: 36 045 161**, zo dňa 07. 03. 2022 doručenej Inšpekcii dňa 10. 03. 2022 vo veci zmeny č. Z23 integrovaného povolenia a konaní vykonaných podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona o IPKZ, podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

### m e n í   a   d o p l ň a   i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím č. 10032-19000/37/2013/Jed/373410113 zo dňa 10. 07. 2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06. 08. 2013 upravené, zmenené a doplnené rozhodnutiami:

- č. 4846-28192/2015/Jak/373410113/Z1-SkP,KR zo dňa 12. 10. 2015
- č. 84-984/2016/Jak/373410113/Z2 zo dňa 15. 01. 2016
- č. 2673-11537/2016/Jak/373410113/Z3-SP zo dňa 08. 04. 2016
- č. 5704-29942/2016/Jak/373410113/Z4-SP zo dňa 26. 09. 2016
- č. 7480-40549/2016/Jak/373410113/Z5-SP zo dňa 09. 01. 2017
- č. 763-11463/2017/Jak/373410113/Z6-SP zo dňa 10. 04. 2017
- č. 3202,3216-15523/2017/Jak,Rum/373410113/Z7, Z8 zo dňa 17. 05. 2017
- č. 5946-38143/2017/čas/373410113/Z9-SP zo dňa 06. 12. 2017
- č. 3222-16910/2018/Čas/373410113/Z10 zo dňa 23. 05. 2018
- č. 497-868/2019/Čas/373410113/Z11-SP zo dňa 11. 01. 2019

- č. 908-3959/2019/Kap/373410113/Z13 zo dňa 04. 02. 2019
- č. 3212, 1124-9278/2019/Čás/373410113/Z14, Z12 zo dňa 15. 03. 2019
- č. 7541-42885/2019/Čás/373410113/Z15 zo dňa 21. 11. 2019
- č. 1038-4428/2020/Čás/373410113/Z16 zo dňa 18. 02. 2020
- č. 4788-16428/2020/Čás/373410113/Z17 zo dňa 02. 06. 2020
- č. 7000-34244/2020/Čás/373410113/Z18 zo dňa 15. 10. 2020
- č. 8604-44041/2020/Čás/373410113/Z19 zo dňa 18. 12. 2020
- č. 8930-46496/2021/Čás/373410113/Z21 zo dňa 14. 12. 2021
- č. 409-1189/2022/Čás/373410113/Z20-SP zo dňa 18. 01.2022
- č. 424-6349/2022/Čás/373410113/Z22 zo dňa 24. 02. 2022

(ďalej len „povolenie“ resp. „rozhodnutie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„Výroba oceľových kordov - III. Etapa 2012-IDEME“**  
(ďalej len „prevádzka“)

pre prevádzkovateľa: **Bekaert Slovakia, s.r.o.**

sídlo: **Veľkouľanská cesta 1332, 925 21 Sládkovičovo**

IČO: **36 045 161**

nasledovne:

1. Vo výroku rozhodnutia v časti **I. Súčasťou konania o vydanie integrovaného povolenia je:** sa za odsek **ba)** vkladá nový odsek **bb)** v znení:  
  
**„bb) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd :**  
– podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ v súčinnosti § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) – **povoľuje vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.**“
2. V povolení v časti **II. Údaje o prevádzke, 2. Opis prevádzky, Pobronzovacie linky typu IBW** sa veta v znení *„Oceľové drôty sa budú vyrábať sedem dní v týždni v dvoch pracovných zmenách à 12 hodín za deň.“* nahrádza vetou *„Oceľové drôty sa budú vyrábať kontinuálne sedem dní v týždni.“*
3. V povolení v časti **II. Údaje o prevádzke, 2. Opis prevádzky, Odvádzanie odpadových vôd, Priemyselné odpadové vody** sa ruší časť textu *„odkiaľ sú následne odvádzané do vodného toku Stoličný potok, počas dvoch pracovných zmien (12 hodín denne)“* a nahrádza sa textom *„odkiaľ sú následne kontinuálne odvádzané do vodného toku Stoličný potok“*.
4. V povolení v časti **III. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania časť 2. Podmienky pre dobu prevádzkovania** sa v bode 2.2 slovo *„dvojzmennej“* nahrádza slovom *„štvorzmennej“*.

5. V povolení v časti **III. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania časť 7. Vypúšťanie odpadových vôd, 7.3 Vypúšťanie priemyselných odpadových vôd** sa znenie bodu **7.3.1** nahrádza nasledovným znením:

„7.3.1. Povolenie na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd a s ním všetky súvisiace podmienky platia po dobu **šiestich rokov** od právoplatnosti rozhodnutia č. 6135-20855/2022/Kri/373410113/Z23 zo dňa 13. 06. 2022“

6. V povolení v časti **III. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania časť 7. Vypúšťanie odpadových vôd 7.3 Vypúšťanie priemyselných odpadových vôd** sa bod **7.3.2.** a bod **7.3.3** menia nasledovne:

„7.3.2 Miesto a spôsob vypúšťania odpadových vôd:

tok: Stoličný potok, 4-21-16-023

rkm: 2,416, k.ú. Sládkovičovo, ľavobrežne

spôsob: kontinuálne počas 24 hod.; vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do vodného toku (365 dní)“

„7.3.3. Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd:

Max. prietok [ l.s <sup>-1</sup> ]	Priemerný prietok [ l.s <sup>-1</sup> ]	m <sup>3</sup> .deň <sup>-1</sup>	m <sup>3</sup> .rok <sup>-1</sup>
2,80	1,25	108,0	39 420

7. V povolení v časti **III. Podmienky povolenia I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému časť 2. Kontrola priemyselných odpadových vôd** sa znenie bodu **2.2** ruší a nahrádza nasledovným znením:

„2.2 Miesto, doba, početnosť, spôsob odberu vzoriek a spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov: Miesto odberu je prečerpávacía šachta na neutralizačnej stanici ČNNS1. Odbery vzoriek na chemické analýzy budú vykonávané 12 x ročne v intervale max. 35 dní. Počas 24 hodinovej prevádzky neutralizačnej stanice sledovať koncentračné hodnoty v 24 hodinovej zlievanej vzorke, získanej zlievaním v hodinových intervaloch, teda bude pozostávať z 25 parciálnych vzoriek. Koncentračná hodnota v ukazovateľoch NEL a AOX sa sleduje v bodovej vzorke.“

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím č. 10032-19000/37/2016/Jed/373410113 zo dňa 10. 07. 2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06. 08. 2013, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „Výroba oceľových kordov – III. Etapa 2012-IDEME“ v znení neskorších zmien a doplnení a ostatné jeho podmienky zostávajú v platnosti.**

## O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 ods. 1 písm. c) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe písomného vyhotovenia žiadosti prevádzkovateľa **Bekaert Slovakia, s.r.o., Veľkouľanská cesta 1332, 925 21 Sládkovičovo, IČO: 36 045 161**, zo dňa 07. 03. 2022 doručenej Inšpekcii dňa 10. 03. 2022 vo veci zmeny č. Z23 integrovaného povolenia v súvislosti so zmenou v prevádzke z dôvodu udelenia súhlasu na vypúšťanie odpadových vôd do vodného recipientu Stoličný potok, podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona o správnom konaní mení integrované povolenie pre prevádzku „**Výroba ocelových kordov - III. Etapa 2012-IDEME**“.

Zmena v činnosti prevádzky, ktorá je predmetom tohto povolenia, nepredstavuje podstatnú zmenu. Podľa zákona NR SR č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov a v znení zákona o IPKZ, časti X. Životné prostredie, položky 171a Sadzobníka správnych poplatkov zmena, ktorá nie je podstatnou zmenou, nepodlieha spoplatneniu podľa tohto zákona.

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len „MŽP SR“) ako príslušný orgán podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o posudzovaní“) vydal záverečné stanovisko č. 4186/12-3.4/lm zo dňa 06. 06. 2012.

Prevádzkovateľ spolu so žiadosťou o zmenu integrovaného povolenia predložil Inšpekcii stanovisko Slovenského vodohospodárskeho podniku, š.p., Odštepny závod Bratislava, č CS SVP OZ BA 2241/2019/1 zo dňa 26. 07. 2019, v ktorom nemá námietky k vydaniu povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd z neutralizačnej stanice Bekaert Slovakia s.r.o. Sládkovičovo podľa vyššie uvedených podmienok.

Správne konanie sa začalo dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti prevádzkovateľa Inšpekcii dňa 10. 03. 2022.

Prevádzkovateľ spolu so žiadosťou o zmenu integrovaného povolenia predložil Inšpekcii aj stručné zhrnutie a písomné vyhodnotenie plnenia podmienok vyplývajúcich zo záverečného stanoviska.

Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistila, že žiadosť je úplná, obsahuje všetky potrebné doklady na spoľahlivé posúdenie a preto podľa § 11 ods. 5 zákona o IPKZ upovedomila listom č. 6135-10006/2022/Kri/373410113/Z23 zo dňa 07. 04. 2022 prevádzkovateľa, účastníka konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia č. 23 vydaného pre prevádzku.

Vzhľadom na to, že nešlo o konanie uvedené v § 11 ods. 9 zákona o IPKZ:

- vydanie povolenia pre nové prevádzky,
- vydanie povolenia na akúkoľvek podstatnú zmenu,

- vydanie alebo zmenu povolenia pre prevádzky, pri ktorých sa navrhuje uplatňovať § 21 ods. 7 zákona o IPKZ,
- zmenu povolenia alebo podmienok povolenia pre prevádzky podľa § 33 ods. 1 písm. a) až e) zákona o IPKZ

Inšpekcia v konaní o zmene povolenia podľa § 11 ods. 10 zákona o IPKZ upustila od:

- náležitostí žiadosti a príloh žiadosti podľa § 7 zákona o IPKZ okrem ods. 1 písm. l), p), q),
- zverejnenia žiadosti na svojom webovom sídle a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a od zverejnenia najmenej 15 dní stručného zhrnutia údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti poskytnutého prevádzkovateľom o prevádzkovateľovi a o prevádzke na svojej úradnej tabuli podľa § 11 ods. 5 písm. c) zákona o IPKZ,
- zverejnenia na svojom webovom sídle, v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a najmenej po dobu 15 dní na svojej úradnej tabuli výzvy dotknutej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvy dotknutej verejnosti a výzvy verejnosti k možnosti vyjadrenia sa k začatiu konania v lehote najmenej 30 dní podľa § 11 ods. 5 písm. d) zákona o IPKZ,
- požiadania obce, ktorá je účastníkom konania, aby zverejnila žiadosť na svojom webovom sídle a úradnej tabuli obce, prípadne aj iným v mieste obvyklým spôsobom, podľa § 11 ods. 5 písm. e) zákona o IPKZ.

Inšpekcia ďalej upovedomila, že ak niektorý z účastníkov konania alebo dotknutý orgán potrebuje na vyjadrenie sa k žiadosti dlhší čas, môže Inšpekcia podľa § 11 ods. 6 zákona o IPKZ na jeho žiadosť určenú lehotu pred jej uplynutím predĺžiť.

Inšpekcia ďalej upozornila, že nariadi ústne pojednávanie podľa § 15 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 73 ods. 5 vodného zákona a v súčinnosti s § 21 zákona o správnom konaní.

Do žiadosti bolo možné nahliadnuť na Inšpekciu.

V stanovenej lehote žiadny z účastníkov konania ani z dotknutých orgánov nepožiadali o predĺženie lehoty na vyjadrenie sa k žiadosti.

V stanovenej 30 dňovej lehote na vyjadrenie podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ nebolo Inšpekcii doručené žiadne stanovisko.

Inšpekcia podľa § 15 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 73 ods. 5 vodného zákona a v súčinnosti s § 21 zákona o správnom konaní nariadila listom č. 6135-15212/2022/Kri/373410113/Z23 zo dňa 10. 05. 2022 ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 24. 05. 2022. Ústne pojednávanie sa konalo za účasti prevádzkovateľa. Zoznam zúčastnených je v prezenčnej listine (tvorí prílohu k zápisnici o ústnom pojednávaní).

Na ústnom pojednávaní bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námietky a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia podľa § 33 ods. 2 správneho zákona. Na ústnom pojednávaní neboli vznesené žiadne pripomienky ani námietky.

Inšpekcia v rozhodnutí vydala súhlas na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd z neutralizačnej stanice Bekaert Slovakia s.r.o. Sládkovičovo do Stoličného potoka.

Súčasťou zmeny č. Z23 bolo konanie: v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. c) vodného zákona – konanie o vydanie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a Inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť a ostatné podklady rozhodnutia a dospela k záveru, že navrhované riešenie zodpovedá najlepšej dostupnej technike a splňa požiadavky a kritériá ustanovené v predpisoch upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania. Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, dokladov a vyjadrenia dotknutého orgánu zistila, že zmenou povolenia nie sú ohrozené ani neprimerane obmedzené práva a právom chránené záujmy účastníkov konania, zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

## **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 správneho zákona možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Bc. Ing. Vladimír Poljak  
riaditeľ

**Doručuje sa:**

**Účastníkom konania:**

1. Bekaert Slovakia, s.r.o., Veľkoúľanská cesta 1332, 925 21 Sládkovičovo
2. Mesto Sládkovičovo, Mestský úrad Sládkovičovo, Fučíkova 329, 925 21 Sládkovičovo
3. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., OZ Bratislava, Karloveská 2, 84 217 Bratislava

**Dotknutým orgánom a organizáciám(po nadobudnutí právoplatnosti):**

4. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Sekcia environmentálnych programov a projektov, Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
5. Okresný úrad Galanta, odbor starostlivosti o životné prostredie, Nová Doba 1408/31, 924 36 Galanta  
– úsek štátnej vodnej správy